



Breve gramática e vocabulário de interlíngua

ARTIGO DEFINIDO E INDEFINIDO

O artigo definido é *le* para todos os gêneros (masculino, feminino e neutro) e números (singular e plural). O artigo indefinido é *un* para todos os gêneros: *le patre, le matre, le hotel, le ideas, un infante, un femina, un television*. As preposições *a* e *de* mais o artigo definido tornam-se *al* e *del*: *ille pensa al ideas del professor*.

PLURAL

Os substantivos terminados por vogal (a, e, i, o, u, y) formam o plural pela adição de *-s*, e os substantivos terminados por consoante formam o plural juntando-se *-es*: *le lingua – le linguas; un nation – multe nationes*.

ADJETIVOS

O adjetivo é invariável (i.e., nenhuma concordância com o substantivo ou pronome) e pode estar antes ou depois do substantivo: *bon die, le bon infantes, un grande hotel, un idea interessante, interessante ideas*.

ADVÉRBIOS

O advérbio é formado pela adição de *-mente* (*-amente* após um *-c* final) ao adjetivo: *un recente edition – recentemente editate; un impossibilitate physic – physicamente impossibile*.

COMPARATIVO E SUPERLATIVO

O comparativo dos adjetivos e advérbios é formado por *plus* e o superlativo por *le plus*, e os graus de inferioridade por *minus* e *le minus*: *forte – plus forte – le plus forte; London es un del plus grande citates del mundo; le Spitfire vola minus rapidamente que le Boeing; un centimetro es minus longe que un metro, ma un millimetro es le minus longe del tres*.

PRONOMES

Os pronomes são:

Pessoais	<i>io</i>	<i>tu</i>	<i>ille, illa, illo</i>	<i>on</i>	<i>nos</i>	<i>vos</i>	<i>illes, illas, illos</i>
Oblíquos	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>le, la, lo</i>	<i>uno</i>	<i>nos</i>	<i>vos</i>	<i>les, las, los</i>
Reflexivos	<i>me</i>	<i>te</i>	<i>se</i>	<i>se</i>	<i>nos</i>	<i>vos</i>	<i>se</i>
Possessivos	<i>mi</i>	<i>tu</i>	<i>su</i>	<i>su</i>	<i>nostr</i>	<i>vostre</i>	<i>lor</i>

VERBOS

O verbo tem somente sete formas diferentes (a forma básica mais as seis terminações: *-va, -ra, -rea, -r, -nte, -te*):

-	presente e imperativo	<i>parla</i>	<i>vide</i>	<i>audi</i>
-va	passado (pretérito)	<i>parlava</i>	<i>videva</i>	<i>audiva</i>
-ra	futuro	<i>parlara</i>	<i>videra</i>	<i>audira</i>
-rea	condicional	<i>parlarea</i>	<i>viderea</i>	<i>audirea</i>
-r	infinitivo	<i>parlar</i>	<i>vider</i>	<i>audir</i>
-nte	particípio presente (gerúndio)	<i>parlante</i>	<i>vidente</i>	<i>audiente</i>
-te	particípio passado	<i>parlate</i>	<i>vidite</i>	<i>audite</i>

Há três infinitivos (*-ar, -er, -ir*), e cada verbo é formado como na tabela, exceto alguns verbos em *-er* que têm um particípio presente em *-iente* como os verbos em *-ir*.

A mesma forma do verbo se usa para todas as pessoas no singular (*io, tu, ille, illa, illo, on*) e plural (*nos, vos, illes, illas, illos*). Omite-se o pronome somente no imperativo e em certas expressões impessoais.

Os verbos *esser, haber* e *vader* têm, além da forma normal, um presente simplificado: *es, ha, va*.

A terminação do futuro e do condicional é acentuada, tônica

(mas sem acento gráfico): *parlara*, *parlare*. O futuro alternativo é formado por *va* mais o infinitivo: *nos va parlar*.

O perfeito e o mais-que-perfeito é formado por *ha* e *haveva* mais o particípio passado: *io ha parlate*, *illes haveva parlate*.

O passado é a forma normal para a narração de eventos passados (concluídos e contínuos). Estes são o passado simples e o pretérito. É também uma forma alternativa ao perfeito.

O subjuntivo não existe, exceto para o verbo *esser*, cujo subjuntivo, *sia*, é também a forma normal do imperativo de *esser*.

Em adição às formas regulares, o verbo *esser* tem formas alternativas: o presente plural pode ser *son*, o futuro *sera*, e o passado *era*.

PRONÚNCIA

A pronúncia, em geral, é “clássica”: vogais como em português, espanhol, italiano, alemão moderno; *c* diante de *e*, *i*, *y* como [s] ou [ts], em outros casos como [k]; *th* como [t]; *ph* como [f]; *g* como [gu], exceto no sufixo *-age* (aje: *garage*, *visage*) ou quando acompanhado de *i*, soa como [j] (*mangiar* = manjar); *ch* como [k] ou [ch]; *x* como [ks]; *h* aspirado; *ti* nas terminações *-tion*, *-tia*, *-tio* soa como [ci, si]; *w* soa como [v] nas palavras de origem germânica e [u] nas inglesas. A acentuação é “natural”, a sílaba tônica cai sobre a vogal antes da última consoante. Não existe acento ortográfico em interlíngua.

NÚMEROS

Os números são formados logicamente: 1 *un*, 2 *duo*, 3 *tres*, 4 *quatro*, 5 *cinque*, 6 *sex*, 7 *septe*, 8 *octo*, 9 *novem*, 10 *dece*, 11 *dece-un*, 12 *dece-duo*, etc., 20 *vinti*, 31 *trenta-un*, 42 *quaranta-duo*, 50 *cinquanta*, 60 *sexanta*, 70 *septanta*, 80 *octanta*, 90 *novanta*, 100 *cento*, 1000 *mille*.

A

a a, para
ab desde
ad a, para
adjutar ajudar

ager agir
alicubi em algum lugar
al(i)cun algum, alguma
al(i)cuno alguém
al(i)quando em alguma

ocasião
al(i)quanto um tanto
alique, alco algo
alora então
alte alto

altere outro
amar amar
ambe ambos
amico amigo
an se (perguntas)
ancora ainda
anglese inglês
anno ano
anque também
ante antes
antea antes,
anteriormente
aperir abrir
apparer aparecer
appellar chamar
appertiner pertencer
apportar trazer
apprender aprender
apud junto a
arbore árvore
arder arder
argento prata
arrivar chegar
ascoltar escutar
assatis bastante
assecurar assegurar
assj assim
attender esperar,
aguardar
attinger atingir,
alcançar
attraher atrair
audir ouvir
augmentar aumentar
aure ouvido
auro ouro
avante avante, diante de
ave ave, pássaro
avion avião

B

basse baixo
bastante bastante

batter bater
belle belo, bonito
ben bem
ben que bem que,
embora
besonio necessidade
biber beber
bon bom
boteca loja, butique
brachio braço
breve breve
bucca boca

C

cader cair
calide quente, cálido
cambiar trocar
camera sala, quarto
capillos cabelos
capite cabeça
car caro, querido
casa casa
a casa a casa, para casa
in casa em casa
caso caso
cata cada
causa causa
a causa de por causa
de
celar ocultar
celo céu
cecar procurar
certe certo
cessar cessar
ci aqui
circa, circum cerca de
citare cidade
clauder fechar
cognoscer conhecer
colliger juntar
collo pescoço, colo
comenciar começar

como como
comprar comprar
comprender
compreender
con com
contar contar
continer conter
convenir convir
coperir cobrir
corde coração
corpore corpo
cosa coisa
costar custar
creder crer
crescer crescer
cuje cujo
currer correr
curte curto
cute pele, cútis

D

dar dar
de de
deber dever
debile débil, fraco
deman amanhã
demandar pedir
dente dente
depois, depost depois
derecto direito
desde desde
detra atrás, detrás
devenir tornar-se
dext(e)re direito, destro
dicer dizer
dje dia
difficile difícil
digito dedo, dígito
disparer desaparecer
dolor dor
dono presente
dormir dormir

dubita dúvida
ducer levar, conduzir
dum enquanto
dunque por isso
duo dois
dur duro
durante durante
durante que enquanto
que

E

e e
ecce eis
effortiar (se) esforçar-se
esque = partícula
interrogativa
esser ser, estar
est leste, este
estate verão
estranie estranho
etate idade
etiam também
evenir ocorrer
ex de, desde
exiger exigir
exprimer exprimir,
expressar
extra fora, de fora

F

facer fazer
facie face, rosto
facile fácil
facto fato
fatigate fatigado,
cansado
felice feliz
femina mulher
ferir ferir
filia filha
filio filho
fin fim

finir acabar
foco fogo
folio folha
foras, foris fora de
fornir fornecer, prover
forsan talvez
forte forte
fortiar forçar
fratre irmão
frigide frio
fundo fundo

G

gamba perna
ganiar ganhar
gauder alegrar
gaudio alegria
german alemão,
germânico
gorga garganta
grande grande
grate grato, agradecido

H

haber haver, ter
hastar apressar-se
heri ontem
hiberno inverno
hic = ci
hodie hoje
homine homem
hora hora
de bon hora cedo
humero ombro

I

ibi lá, ali
il ele (neutro)
il ha há
illa ela
illac ali, lá
illas elas

ille ele, aquele
illes eles, aqueles
illo ele, ela (coisa)
illos eles, elas (coisas)
impedir impedir
imprimer imprimir
in em
incontrar encontrar
infante criança
infra debaixo, sob
inseniar ensinar
insimul junto
integre inteiro
inter entre
interim, intertanto
entretanto
intra dentro de
inviar enviar
io eu
ipse mesmo
ir ir
iste este
isto isto

J

ja, jam já
jacer estar deitado
jammais jamais
jectar jogar, lançar
jocar jogar, brincar
junger juntar
juvene jovem
juxta perto, próximo

L

labio lábio
lacrima lágrima
large largo
lassar deixar
latere lado
lavar lavar
leger ler

legier leve
lente lento
levar levantar
leve leve, esquerdo
libere livre
libro livro
lingua língua
littera letra, carta
loco local, lugar
longe longo
lontan longe, distante
lumine luz

M

ma mas
major maior
mal mal
malgrado apesar de
mancar faltar
mangiar comer
maniera maneira
 de maniera que de
 maneira que
mano mão
mar mar
matino manhã
matre mãe
medie meio
melio melhor (adv.)
melior melhor
mense mês
mente mente
mesme mesmo
mesmo do mesmo modo
micre pequeno
minor menor
minus menos
mitter pôr, meter
molle mole
moneta moeda,
 dinheiro
monstrar mostrar

morir morrer
mover mover
multe muito
multo muito, demais
mundo mundo

N

nam porquanto
nascere nascer
naso nariz
nemo ninguém
nette nítido, limpo
ni nem
nihil, nil nada
nimis, nimie demais
no não
nocte noite
nomine nome
non não
nondum ainda não
nonne? não é?
nonobstante não
 obstante
nos nós, nos
nostre nosso, nossa
nove novo
 de nove, de novo de
 novo
nove(m) nove
nulle nenhum
nunc agora
nunquam nunca

O

o ou
 o ... o ou ... ou
oblidar esquecer
obtener obter
ocurrer ocorrer
oculo olho
olim outrora
omne todo, -a

on se, a gente
ora agora
osso osso

P

pagar pagar
país país
pan pão
parer parecer
parlar falar
parola palavra
parve pequeno
passato passado
pauc pouco
pauco pouco
paupere pobre
pecia peça, pedaço
pectore peito
pede pé
pejo pior
pejor pior
pena pena, castigo
 a pena apenas, mal
pensar pensar
per por, através de
perder perder
periculo perigo
perque porque
pertiner pertencer
pesante pesado
peter pedir
petra pedra
placer agradar
plen cheio, pleno
plure vários
plus mais
poc pouco
poco pouco
pois que pois que
poner por
populo povo
porta porta

portar portar, levar
post depois, após
postea depois, em seguida
postmeridie à tarde
poter poder
povre pobre
precio preço
prender prender
presso (a) perto de
preste rápido, ligeiro
presto rapidamente
preter fora, à parte
prime primeiro
pro por, para
probar provar
prohibir proibir
promitter prometer
proponer propor
proprie próprio
proque por que? porque
proxime próximo
puera menina, garota
puero garoto, menino

Q

qua assim como
qual qual
le qual o qual
qualque qualquer, algum
quando quando
quante quanto
quanto quanto, quantidade
quanto a quanto a
quasi quase
que que, o que
qui quem
de qui de quem
quo aonde, para onde

R

rapide rápido
ration razão
re referente a
recercar pesquisar
reciper receber
recte reto, direto
rege rei
regina rainha
regratiar agradecer
regrettar lamentar
reguardar considerar
remaner ficar, permanecer
repasto refeição, comida
responder responder
restar ficar, restar
retornar retornar
retro atrás, para atrás
ric rico
rota roda

S

salutar saudar
salvo salvo, exceto
san são, sadio
sanguine sangue
saper saber
a saper a saber
satis bastante
scriber escrever
se se
seculo século
secundo segundo, conforme
secur seguro
sed mas, porém
seder sentar
seliger escolher
semper, sempre sempre
senior senhor

seniora senhora
senioretta senhorita
sentir sentir
septe sete
septimana semana
sequer seguir
si sim, se
sia seja
simile similar
sin sem
sinistre esquerdo
sol só, sol
solmente somente
soror irmã
sorta que, de de modo que
sortir sair
sovente freqüentemente
speculo espelho
sperar esperar
star estar (em pé)
stomacho estômago
stoppar parar
strata rua
su seu, sua
sub sob, debaixo de
subite súbito
sud sul
suggerer sugerir
super sobre, em cima de
supponer supor
supra sobre, por cima
sur sobre, em cima

T

tabula mesa
tacer calar-se
tal tal, igual
tamen todavia
tante tanto
tanto tanto
in tanto que contanto que

tempore tempo
tener ter
terra terra
testa testa, fronte
timer temer
tirar tirar
toccar tocar
tornar tornar
tosto logo
tote todo, -a
totevia todavia
toto tudo
 non del toto não de
 todo
tractar tratar
traducer traduzir
traher trazer, puxar
traino trem
tranquille tranqüilo
trans através de, além de
travaliar trabalhar
troppo demais
trovar achar, encontrar
tu tu, teu, tua

tum, tunc em seguida,
nesse tempo

U
ubi onde
ubique em qualquer
parte
ulle algum, uns
ultime último
ultra além de
un um, uma
unquam sempre
urbe cidade, urbe
usar usar
usque até
utile útil

V
vacue vazio
vader ir
varie vários
vender vender
venir vir
ventre barriga, ventre
ver verdadeiro

verso para, em direção a
vespere a tarde
vetere, vetule velho
via via, caminho
viagiar viajar
vice vez
 a vices às vezes
 in vice de em vez de
vider ver
visage rosto, face
vista vista
viste em vista de
vita vida
viver viver
voce voz
volar voar
voler querer, desejar
vos vós, vos, você
vostre vosso, -a

W
west oeste

Y
ya já



Union Mundial pro Interlingua
Interlingua – communication sin frontieras
www.interlingua.com

União Brasileira pró Interlúngua
www.interlingua.org.br

© 2017